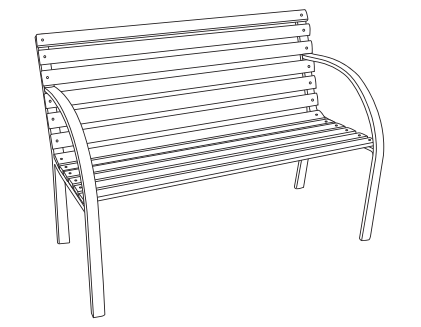


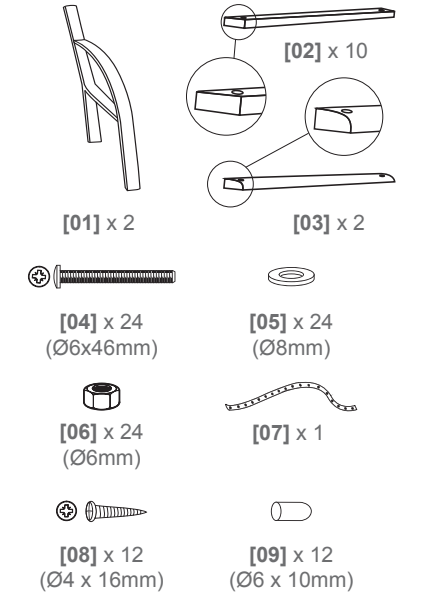
blooma

Norfolk



3663602937074

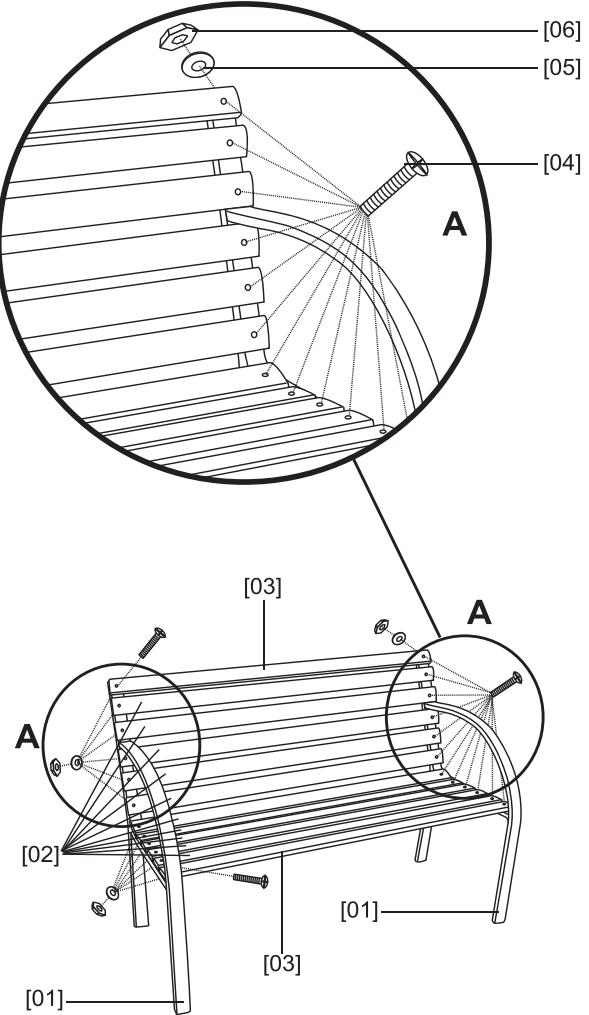
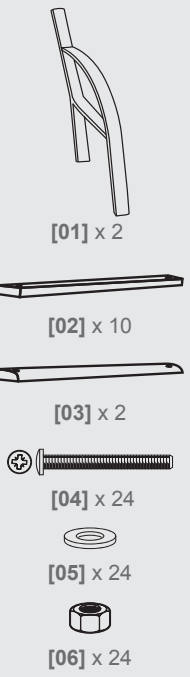
Your product - **Votre produit**
Twój produkt - **Ваша продукция** - Su producto
Ürününüz



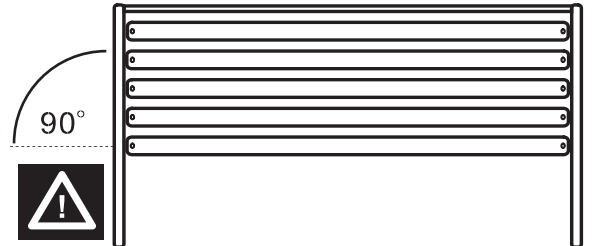
You will need - **Vous aurez besoin de** - Potrzeba - **Вам потребуется**
- Necesitará **İhtiyacınız olacak**



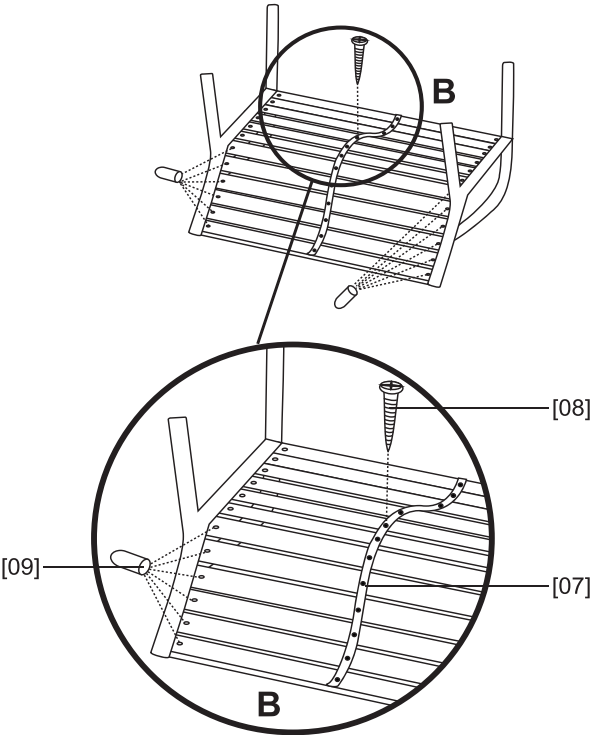
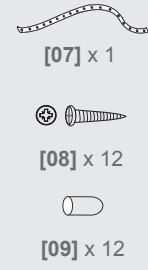
01



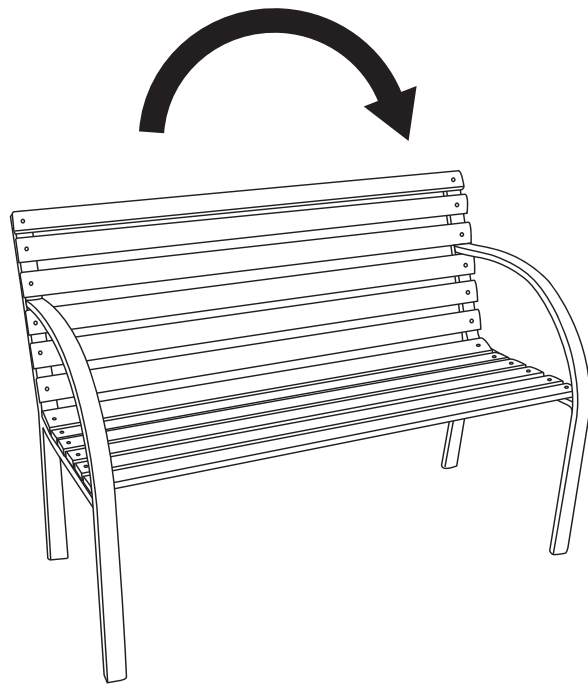
02



03



04



GB IE	FR	PL	RUS	ES	TR
Getting started...	Pour bien commencer...	Pierwsze kroki...	Начало...	Empezando...	Başlarken...
Safety ✓ For domestic use only. ✓ Always use on firm level ground. ✓ Periodic structural checks of this product should be undertaken, do not use if you have any doubts about its fitness for purpose. ✓ Do not stand on the seat. ✓ Do not sit on the armrest. ✓ Do not let children play with this product. ✓ This furniture must be set up by a competent adult. ✓ Maximum load per seat : 110 kg.	Sécurité ✓ Produit à usage domestique. ✓ Positionnez le produit de manière stable sur une surface plane. ✓ Vérifiez régulièrement ce produit. En cas de doute, ne l'utilisez pas. ✓ Ne vous mettez pas debout sur le siège. ✓ Ne vous asseyez pas sur l'accoudoir. ✓ Ne laissez pas les enfants manipuler ce produit. ✓ Ce meuble doit être monté par un adulte compétent. ✓ Charge maximale par siège : 110 kg. ✓ A monter soi même.	Bezpieczeństwo ✓ Meble przeznaczone do użytku prywatnego. ✓ Zawsze umieszczaj produkt na stabilnej, równej powierzchni. ✓ Należy okresowo sprawdzać stan produktu. Nie używaj go, jeśli masz jakiegolwiek wątpliwości. ✓ Nie stawaj na siedzisku. ✓ Nie siadaj na podłokietnikach. ✓ Nie pozwól, aby produktem bawiły się dzieci. ✓ Niniejszy mebel musi zostać zmontowany przez kompetentną osobę dorosłą. ✓ Maksymalne obciążenie na siedzisko: 110 kg	Безопасность ✓ Только для домашнего использования. ✓ Her zaman sağlam bir zemin üzerinde kullanın. ✓ Bu ürünün periyodik yapısal kontrolleri gerçekleştirilmeli, amaca uygun kullanımı ile ilgili şüphe olması durumunda kullanılmamalıdır. ✓ Oturak üzerine çıkmayın. ✓ Kol dayama yerine oturmayın. ✓ Çocukların bu mobilya ile oynamalarına izin vermeyin. ✓ Bu mobilya uzman bir yetişkin tarafından kurulmalıdır. ✓ Oturak başına maksimum yük : 110 kg. Соответствует всем требуемым Техническим регламентам Таможенного союза ЕврАзЭС Производитель : Сан Лайт гарден Ферниче Ко.Лтд Адрес : Вейбу виладж, Куичанг Таун, Хуиянг Дистрикт, Хуиджоу Сити, Гуангдонг, Китай Дата производства : 10/2016	Seguridad ✓ Para uso exclusivo doméstico. ✓ Siempre utilice el producto sobre el suelo, en una superficie plana. ✓ Se deben llevar a cabo revisiones periódicas de la estructura del producto, no lo utilice si tiene alguna duda sobre su estado, o su uso. ✓ No se ponga de pie sobre el asiento. ✓ No se siente en el reposa brazos. ✓ No permita que los niños jueguen con este producto. ✓ Estos muebles debe montarlos un adulto competente. ✓ Carga máxima por asiento : 110 kg.	Güvenlik ✓ Sadece ev kullanımı içindir. ✓ Her zaman sağlam bir zemin üzerinde kullanın. ✓ Bu ürünün periyodik yapısal kontrolleri gerçekleştirilmeli, amaca uygun kullanımı ile ilgili şüphe olması durumunda kullanılmamalıdır. ✓ Oturak üzerine çıkmayın. ✓ Kol dayama yerine oturmayın. ✓ Çocukların bu mobilya ile oynamalarına izin vermeyin. ✓ Bu mobilya uzman bir yetişkin tarafından kurulmalıdır. ✓ Oturak başına maksimum yük : 110 kg. ✓ Bu ürünün bağlantı veya montajı tüketiciye aittir. Montaj hizmeti veya bu ad altında alınan montaj bedeli ürünün satış bedeline dahil değildir.

GB IE	FR	PL	RUS	ES	TR
In more detail... 	Et dans le détail... 	Więcej szczegółów... 	Подробнее... 	En mayor detalle... 	Daha detaylı olarak... 
The golden rules for care 1 Use warm water with a mild detergent and a soft damp cloth to clean the surface of the product and to remove any stains or mildew. Wipe dry with a clean cloth. 2 Never use any solvents, scourers, abrasives, bleach, acids, strong detergents, aggressive chemical cleaners or solvent-type cleaning solutions on the product. 3 Do not use a high-pressure washer for cleaning of this product.	Les règles d'or pour l'entretien 1 Pour nettoyer la surface du produit et retirer toute tache ou moisissure, utilisez un mélange d'eau chaude et de détergent doux sur un chiffon humide. Séchez à l'aide d'un chiffon propre. 2 N'utilisez jamais de solvants, de produits à récurer, d'abrasifs, de javel, d'acides, de détergents puissants, de détergents chimiques agressifs ou de détergents à base de solvant sur le produit. 3 Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression sur ce produit.	Zasady konserwacji 1 Użyj ciepłej wody z łagodnym detergentem i wilgotnej szmatki do czyszczenia powierzchni produktu, w celu usunięcia plam lub pleśni. Wytrzyj do sucha czystą szmatką. 2 Nigdy nie używaj rozpuszczalników, druciaków, ostrych myjek, wybielaczy, kwasów, silnych detergentów, agresywnych chemicznych środków czyszczących lub środków czyszczących zawierających rozpuszczalnik do czyszczenia produktu. 3 Do czyszczenia produktu nie używaj myjek wysokociśnieniowych.	Золотых правила для постоянного использования 1 Используйте теплую воду с мягким моющим средством и мягкую влажную ткань для чистки поверхности продукции и удаления пятен и плесени. После этого насухо вытрите чистой тканью. 2 Никогда не используйте растворители, жесткие мочалки, абразивные материалы, отбеливатели, кислоты, сильные моющие средства, агрессивные химические очистители или чистящие растворы на основе растворителей при чистке продукции. 3 Не используйте высоконапорные автомойки для чистки этой продукции.	Las reglas de oro para su uso y mantenimiento 1 Para limpiar la superficie del producto y eliminar cualquier tipo de mancha o moho, utilice agua caliente con un detergente suave y un trapo húmedo y suave. Séquelo con un paño limpio. 2 Nunca utilice disolventes, estropajos, productos abrasivos, lejía, ácidos, detergentes fuertes, limpiadores químicos agresivos o soluciones de limpieza de tipo disolvente con este producto. 3 No utilice un limpiador a presión para limpiar este producto.	Kullanım halindeyken altın kural 1 Ürünün yüzeyini temizlemek ve leke veya pasları çıkarmak için hafif deterjanlı ılık su ve yumuşak nemli bir bez kullanın. Temiz bir bezle kurulayın. 2 Ürün üzerinde asla çözücü, aşındırıcı, beyazlatıcı maddeler, asitler, güçlü deterjanlar, eritici kimyasal temizleyiciler veya çözücü tip temizleme solüsyonları kullanmayın. 3 Bu ürünün temizlenmesi için yüksek basınçlı bir yıkama makinesi kullanmayın.
At the beginning of the season > Check to ensure that all components and fixings of this product are secure, do not use if you have any doubts about its fitness for purpose.	En début de saison > Vérifiez que tous les composants et fixations de ce produit sont fermement serrés. En cas de doute, ne l'utilisez pas.	Na początku sezonu > Przed użyciem proszę upewnić się, że wszystkie części i elementy montażowe zostały prawidłowo przymocowane. Nie używaj produktu, jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości na temat ich przydatności do użycia.	В начале сезона > Проверьте надежность всех компонентов и креплений продукции, не используйте продукцию, если у вас есть сомнения в пригодности к использованию.	Al principio de la temporada > Revise el producto para asegurarse de que todos los componentes y accesorios están bien fijados y sujetos, no lo utilice si tiene alguna duda sobre el estado o el uso del producto.	Sezon başlarken > Bu ürünün tüm parçaları ve donanımlarının güvenli olduğundan emin olun, amaca uygun kullanımı ile ilgili şüphe olması durumunda kullanmayın.
At the end of the season > This product should be stored under cover during prolonged spells of adverse weather (wet or cold) and also during the winter (ideally in a garden shed or garage). > Always clean and dry thoroughly before storage.	En fin de saison > L'hiver ou en cas d'intempéries prolongées, il est recommandé de ranger ce produit dans un garage ou une pièce aérée sans chauffage. Ne le couvrez pas. > Nettoyez et séchez toujours le produit avant de le ranger.	Na końcu sezonu > Niniejszy produkt powinien być przykryty pokrowcem podczas jego przechowywania, jeśli nie zamierzone jest jego użycie przez dłuższy okres czasu lub podczas złych warunków atmosferycznych (opady deszczu lub niska temperatura otoczenia) oraz podczas zimy (najlepiej przechowywać w schowku lub w garażu). > Zawsze wyczyść i osusz produkty przed przechowywaniem.	В конце сезона > Эту продукцию нужно хранить накрытой во время длительных периодов неблагоприятной погоды (влажной или холодной), а также зимой (лучше всего - в садовом сарае или гараже). > Всегда тщательно очищайте и высушивайте перед хранением.	Al final de la temporada > Este producto debe guardarse bajo cubierto durante largos periodos de mal tiempo o condiciones meteorológicas adversas (de frío o lluvia) y también durante el invierno (preferentemente en un garaje o trastero). > Siempre limpie y seque a fondo el producto antes de almacenarlo.	Sezon biterken > Bu ürün, uzun süreli kötü hava şartlarında (yağmur veya soğuk) ve kış boyunca üzerine örtü örtülerek muhafaza edilmelidir (ideal olarak bahçedeki bir baraka veya garajda). > Muhafaza etmeden önce daima temizleyin ve iyice kurulayın.
Care instructions of wooden surfaces > Wood is a natural material whose appearance will deteriorate when left outside. A finish should be applied regularly to ensure that the wood is protected and to keep it looking at its best. For wood care guidance refer to the Care Instruction sheet enclosed.	Instructions d'entretien des surfaces en bois > Le bois est un matériau naturel, dont l'aspect se détériore lorsqu'il est laissé dehors. Il est nécessaire d'appliquer une couche de finition pour l'empêcher de noircir prématurément ou de se fissurer lorsqu'il est exposé aux intempéries. Une finition pour bois doit être appliquée régulièrement pour que le bois soit protégé de l'humidité et que votre produit conserve son plus bel aspect.	Instrukcje dotyczące konserwacji powierzchni drewnianych > Drewno jest materiałem naturalnym, którego wygląd ulega zmianie, gdy jest ono pozostawione na zewnątrz. Drewno należy regularnie impregnować olejem do drewna. Informacje na temat konserwacji drewna uzyskasz w Instrukcji dołączonej do produktu.	Инструкции по уходу за деревянными поверхностями > Дерево – это природный материал, внешний вид которого может испортится, если его оставить под открытым небом. Нужно регулярно выполнять полировку, чтобы дерево оставалось защищенным и хорошо выглядело. Инструкции по уходу за деревом представлены в прилагаемой «Инструкции по уходу».	Instrucciones de cuidado para superficies de madera > La madera es un material natural, la apariencia del cual se deteriorará al aire libre. Debería aplicársele un acabado regularmente para asegurarse de que la madera esté protegida y mantener su mejor estética. Para más consejos acerca de la conservación de madera, consulte la Hoja de instrucciones de cuidado incluida.	Ahşap yüzeylerin bakım talimatları > Ahşap, açık havada bırakıldığında görünümü bozulan doğal bir malzemedir. Ahşabın korunması ve en iyi görünümde sahip olmasını sağlamak için düzenli olarak ser kat uygulaması yapılmalıdır. Ahşap bakım kılavuzu için ekteki Bakım Talimatlarına bakın.

EN	B&Q plc, Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE United Kingdom www.diy.com
FR	Castorama France C.S. 50101 Templemars 59637 Wattignies CEDEX www.castorama.fr blooma@castorama.fr
PL	Producent: Castorama Polska Sp. z o. o. ul. Krakowiaków 78 02-255 Warszawa, www.castorama.pl
RUS	Импортер: ООО "Касторама РУС" Дербеневская наб., дом 7, стр 8 Россия, Москва, 115114 www.castorama.ru Изготовитель для России: САН ЛАЙТ ГАРДЕН ФЁРНИЧА КО., ЛТД Адрес: Вейбу Вилледж, Ксючанг Танг, Хуианг Дистрикт, Хуижоу Сити, Гуандонг, Китай
ES	Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva, 10 Edificio Inblau A 1a Planta 08820-EI Prat de Llobregat www.bricodepot.es
TR	İthalatçı Firma : KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş. Tasdelen mah. Sırrı Çelik Bulvan No: 5 34788 Tasdelen /Çekmeköy/İSTANBUL Tel: +90 216 4300300 Faks: +90 216 4844313 www.koctaş.com.tr KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ 0850 209 50 50

GBIE	FR	PL	RUS	ES	TR
Care instructions of wooden surfaces PLEASE FOLLOW THESE CARE INSTRUCTIONS IN ORDER TO MAINTAIN THE APPEARANCE AND LIFE OF THIS PRODUCT. > Wood is a natural material whose appearance will deteriorate when left outside. A surface coating is vital in protecting it from premature ageing or splitting after it has been exposed to the weather. A finish should be applied regularly to ensure that the wood is protected and to keep it looking at its best. > This product has been treated with a coat of Alkyd (Polyester) resin during manufacture and does not require a further finish before being left outside. If the product is intentionally left outside for a prolonged period of adverse weather, further finish must be applied. Please refer to the maintenance instructions below for the finish application. > Due to the high density of certain hardwoods, fine surface cracks may occur over time from weathering, but these won't affect the structural integrity of the product. Once every year ... > In order to maintain the appearance of the wood, regular coatings of finish must be applied. The frequency will depend on the weather conditions experienced but normally once every year is recommended. 1. Ensure that you refer to the manufacturers guidelines of the wood finish that you use. 2. Make sure the surfaces are clean. A light sanding before applying the finish is recommended to improve the effectiveness of new coats. Ensure the surfaces are clean, dry and free from dust after sanding. 3. Treat all surfaces of the product, ensure that any hidden surfaces (such as those exposed when the product is turned upside down) are adequately treated. Particular care should be given to the end grain, to all joints and to any crevices that may have been caused by damage. 4. Let the surface dry out - this will depend on the type of wood finish and on the surrounding conditions. 5. Repeat the above steps with at least 2 more coats of finish. Excess finish can be wiped off with a clean cloth. > CAUTION: DO NOT leave cloths used for applying the solvent based finish where they may constitute a fire hazard, as they are liable to spontaneous combustion, i.e. self igniting without warning. Immediately after use, saturate all cloths used for applying the solvent based finish with water and dispose of safely outside the home. > Should you choose not to treat this product, then it will turn a greyish colour and develop cracks. Light sanding can restore the original colour after which a suitable wood finish can be applied in accordance with the instructions above.	Instructions d'entretien des surfaces en bois VEUILLEZ SUIVRE CES INSTRUCTIONS AFIN DE PRESERVER L'ASPECT ET LA DURÉE DE VIE DE VOTRE PRODUIT EN BOIS. > Le bois est un matériau naturel, dont l'aspect se détériore lorsqu'il est laissé dehors. Il est crucial d'appliquer dessus une couche de finition pour l'empêcher de noircir prématurément ou de se fissurer lorsqu'il est exposé aux intempéries. Une finition pour bois devrait être appliquée régulièrement pour assurer que le bois est protégé de l'humidité et que le meuble conserve son plus bel aspect. > Ce produit a été traité avec un revêtement à base de résine alkyde (polyester) lors de sa fabrication et n'a besoin d'aucune autre finition avant d'être installé à l'extérieur. Si le produit est laissé intentionnellement à l'extérieur pendant une période prolongée d'intempéries, une couche de finition supplémentaire devra être appliquée. Veuillez vous reporter aux instructions d'entretien ci-dessous relatives à l'application de la finition. > De par la grande densité de certains bois durs, de fines fissures superficielles peuvent apparaître avec le temps en raison du vieillissement, mais cela n'affecte toutefois en rien la solidité du matériau. Une fois par année ... > Afin de préserver l'aspect du bois, il convient d'appliquer régulièrement des couches de finition. La fréquence sera fonction des conditions climatiques auxquelles le produit a été exposé, mais il est d'ordinaire recommandé d'appliquer ce traitement une fois par an. 1. Veillez à vous reporter aux directives du fabricant de votre traitement bois extérieur. 2. Assurez-vous que les surfaces sont propres. Un léger ponçage est recommandé avant l'application de la finition pour améliorer l'efficacité des nouvelles couches. Essayez bien les surfaces avant le ponçage. 3. Traitez toutes les surfaces du produit, assurez-vous que toutes les surfaces cachées (telles que celles exposées lorsque le produit est mis à l'envers) sont correctement traitées. Une attention particulière doit être portée aux extrémités et à tous les raccords, ainsi qu'à toutes les fissures qui ont pu être provoquées par des dégâts. 4. Laissez sécher la surface - cela dépendra du type de traitement bois et des conditions environnantes. 5. Répétez les étapes ci-dessus afin d'appliquer au moins 2 couches supplémentaires de finition. L'excès de finition peut être essuyé avec un tissu propre. > ATTENTION : NE LAISSEZ PAS les tissus utilisés pour appliquer la finition à base de solvants là où ils peuvent constituer un danger d'incendie, étant donné qu'ils sont enclins à la combustion spontanée, à savoir qu'ils s'enflamment tout seuls sans avertissement. Immédiatement après utilisation, imbibez d'eau tous les tissus utilisés pour appliquer la finition à base de solvants et jetez-les en toute sécurité à l'extérieur de chez vous. > Si vous choisissez de ne pas traiter ce produit, il va devenir grisâtre et se fissurer. Un léger ponçage peut redonner sa couleur originale, après quoi un traitement bois peut être appliqué conformément aux instructions ci-dessus.	Instrukcje dotyczące konserwacji powierzchni drewnianych PROSZĘ PRZESTRZEGAĆ NINIEJSZYCH INSTRUKCJI DOTYCZĄCYCH KONSERWACJI W CELU UTRZYMANIA MEBLA W JEGO ORYGINALNYM KSZTAŁCIE I PRZEDŁUŻENIA JEGO TRWAŁOŚCI. > Drewno jest naturalnym materiałem, którego wygląd może ulec pogorszeniu gdy zostaje pozostawione ono na zewnątrz. Powierzchnia jest odporna na przedwczesne starzenie się oraz na działanie wody po wystawieniu produktu na działanie warunków atmosferycznych. Należy regularnie konserwować drewno aby zapewnić mu ochronę oraz aby utrzymać je w dobrym stanie. > Niniejszy mebel został zaimpregnowany powłoką Alkidową (Poliester) podczas jego produkcji i nie wymagane jest jej dalsze zabezpieczenie przed wystawieniem produktu na zewnątrz. Jeśli mebel jest w sposób zamierzony wystawiany na przedłużające się działanie złych warunków atmosferycznych, wówczas wymagane jest nałożenie kolejnej powłoki. Proszę odnieść się do poniższych instrukcji konserwacyjnych dotyczących powłoki wykończeniowej. > Ze względu na zastosowanie twardego drewna o wysokiej gęstości mogą wystąpić pęknięcia powierzchni spowodowane wpływem warunków atmosferycznych, lecz nie wpływa to na solidność konstrukcji produktu. Raz w roku ... > Aby utrzymać dobry wygląd produktu należy regularnie impregnować drewno olejem tekowym. Częstotliwość zależy od panujących warunków atmosferycznych. 1. Upewnij się, że zapoznałeś się z instrukcją obsługi stosowanej powłoki wykończeniowej do drewna. 2. Upewnij się, że powierzchnia drewna jest czysta. Zalecane jest delikatne szlifowanie w celu lepszego nałożenia nowej warstwy. Wyczyść powierzchnie po zakończeniu szlifowania. 3. Należy zabezpieczyć całą powierzchnię mebla i upewnić się, że wszystkie ukryte powierzchnie (także te, które są niewidoczne w normalnym położeniu mebla) zostały należycie zabezpieczone. Należy szczególnie zadbać o zabezpieczenie końców elementów, wszystkich złącz oraz wszystkich szczelin, które mogły powstać na skutek drobnych uszkodzeń. 4. Pozostaw powierzchnię do wyschnięcia. Czas schnięcia zależy od sposobu wykończenia drewna oraz warunków otoczenia. 5. Powtórz powyższe czynności poprzez nałożenie co najmniej dwóch warstw. Wszelkie pozostałości środka wykończeniowego należy zetrzeć czystą szmatką. > UWAGA: NIE pozostawiaj zużytych szmatek zastosowanych do nakładania preparatu opartego na rozpuszczalniku w miejscach gdzie występuje niebezpieczeństwo pożaru, gdyż są one łatwopalne, np. mogą one ulec samozapłonowi. Niezwłocznie po użyciu szmatek do rozprowadzania preparatu opartego na rozpuszczalniku zalej je wodą i bezpiecznie przekaż do utylizacji. > Jeśli nie zdecydujesz się na konserwowanie drewna, wówczas jego kolor stanie się szarawy i pojawią się pęknięcia. Delikatne zeszlifowanie może przywrócić oryginalny kolor, po czym można zaimpregnować mebel odpowiednim produktem wykończeniowym do drewna zgodnie z powyższymi instrukcjami.	Инструкции по уходу за деревянными поверхностями СЛЕДУЙТЕ ЭТИМ ИНСТРУКЦИЯМ ПО УХОДУ, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ ВНЕШНИЙ ВИД И ПРОДЛИТЬ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКЦИИ. > Дерево - это природный материал, внешний вид которого может испортиться, если его оставить под открытым небом. Покрытие поверхности имеет большое значение для защиты продукции от преждевременного старения или раскола после воздействия неблагоприятной погоды. Нужно регулярно выполнять полировку, чтобы дерево оставалось защищенным и хорошо выглядело. > Продукция обрабатывалась слоем алкидной (полиэфирной) смолы во время производства, и дополнительная полировка перед тем, как оставить под открытым небом, не требуется. Если продукцию намеренно замierzony выставили под открытым небом на длительный период неблагоприятной погоды, необходима последующая полировка. Полировка описана в инструкциях по обслуживанию внизу. > Из-за высокой плотности некоторой твердой древесины со временем могут появляться мелкие трещины на поверхности вследствие воздействия неблагоприятной погоды, но это не повлияет на структурную целостность продукции. Раз в год ... > Чтобы поддерживать внешний вид дерева, его необходимо регулярно полировать. Частота зависит от погодных условий, но рекомендуется делать это раз в год. 1. Следуйте инструкциям производителя полировки для дерева, которую вы используете. 2. Убедитесь в том, что поверхности чистые. Рекомендуется легкая шлифовка перед нанесением полировки, чтобы улучшить эффективность нового покрытия. Начисто вытрите поверхности после шлифовки. 3. Обработайте все поверхности продукции, убедитесь в достаточной обработке всех скрытых поверхностей (например, поверхности, которые подвергаются воздействию, если изделие перевернуто). Особое внимание следует уделять текстуре на торце, всем соединениям и щелям, которые могут повредиться. 4. Дайте поверхности высохнуть, это зависит от типа полировки дерева и окружающей среды. 5. Повторите вышеуказанные этапы как минимум с двумя слоями полировки. Излишки полировки можно вытереть чистой тканью. > ВНИМАНИЕ: НЕ оставляйте ткань, которая использовалась для нанесения полировки на основе растворителя, в месте возможного пожара, так как она способна к самовозгоранию, то есть неожиданному самовоспламенению. Сразу после использования пропитайте всю ткань, которая использовалась для нанесения полировки на основе растворителя, водой и утилизируйте в безопасном месте за пределами дома. > Если вы решили не обрабатывать эту продукцию, она приобретет серый оттенок, и появятся трещины. Легкая шлифовка может восстановить оригинальный цвет, после чего можно нанести соответствующую полировку для дерева в соответствии с инструкциями выше.	Instrucciones de cuidado para superficies de madera POR FAVOR SIGA ESTAS INSTRUCCIONES DE CUIDADO PARA MANTENER LA APARIENCIA Y MAXIMIZAR LA VIDA ÚTIL DE ESTE PRODUCTO. > La madera es un material natural cuya apariencia se deteriora al dejarla en exteriores. Una capa protectora es vital para protegerla de un envejecimiento o facturas prematuras causadas por el clima. Se debiera aplicar una capa protectora de manera regular, para asegurarse de que la madera se mantenga protegida y se vea bien. > Este producto ha sido tratado con una capa de resina alquídica (Políester) durante su fabricación y no necesita otra aplicación de aceite antes de dejarse en exteriores. Si el producto se deja intencionalmente al aire libre durante un periodo de tiempo prolongado bajo un clima adverso, debiera aplicarse otra capa protectora. Por favor revise las instrucciones de mantenimiento para saber de qué modo aplicar la capa protectora. > Debido a la alta densidad de ciertas maderas duras, podrían presentarse pequeñas fracturas en la superficie debido a la exposición al clima. Sin embargo, dichas fracturas no afectan a la estructura interna del producto. Una vez al año... > Para mantener la apariencia de la madera, debieran aplicarse, regularmente, capas de aceite de teca. La frecuencia dependerá de las condiciones del clima; sin embargo se recomienda que se haga una vez al año. 1. Asegúrese de seguir las pautas del fabricante para la cobertura para maderas que use. 2. Asegúrese de que las superficies estén limpias. Se recomienda un breve lijado del mueble antes de aplicar la capa protectora para mejorar la efectividad de las capas nuevas. Asegúrese de que las superficies estén limpias, secas y libres de polvo antes de lijar. 3. Trate todas las superficies del producto, asegúrese de que las superficies ocultas (tales como las que quedan expuestas cuando el producto se voltea boca abajo) también se tratan adecuadamente. Se debe tener cuidado particular en las puntas, uniones y en hendiduras que podrían haber sido causadas por daños al mueble. 4. Deje que la superficie se seque (esto dependerá del tipo de acabado para madera y de las condiciones ambientales). 5. Repita los pasos anteriores con al menos 2 capas extra de aceite. Los excesos de acabado se pueden limpiar con un paño limpio. > CUIDADO: NO deje paños usados para aplicar el solvente en base a agua en lugares donde puedan significar un peligro de incendio ya que son propensos a la combustión espontánea; Ej.: autocombustión sin previo aviso. Inmediatamente después de usar, empaque con agua los paños utilizados para aplicar el aceite de teca; luego de esto, bote los paños a la basura, fuera de su hogar. > Si usted decidiera no tratar este producto, tomará un color gris y desarrollará quiebres en su superficie. Un lijado suave puede recuperar el color original para luego aplicar un acabado para maderas adecuado, siguiendo las instrucciones anteriormente mencionadas.	Ahşap yüzeylerin bakım talimatları LÜTFEN BU ÜRÜNÜN GÖRÜNÜMÜNÜ KORUMAK VE ÖMRÜNÜ UZUN TUTMAK İÇİN BAKIM TALİMATLARINA UYUN. > Ahşap dışarıda bırakıldığında görünüşü bozulabilecek bir doğal materyaldir. Yüzey kaplaması açık havaya maruz kalmaktan dolayı erken yaşlanma ya da parçalanmalardan korunur. Son kat boyası ahşabı emin bir şekilde koruması ve güzel görünüşü muhafaza etmesi için düzenli olarak uygulanmalıdır. > Bu ürün üretim sırasında Alkid (Polyester) reçine kaplama işleminden geçirilmiştir ve açık havada bırakılmadan önce ilave son kat uygulaması gerektirmez. Ürün uzun süre bilerek kötü hava koşullarında bırakılırsa, ilave son kat uygulanmalıdır. Lütfen son kat uygulanması için aşağıdaki bakım talimatlarına bakın. > Bazı sert ağaçların yüksek yoğunluğu nedeniyle, hava koşulları sonucu zamanla ince yüzey çatlakları meydana gelebilir, ancak bu çatlaklar ürünün yapısal bütünlüğünü etkilemez. Bir kere her yıl ... > Ahşabın dış görünümünü korumak için, düzenli olarak son kat kaplamaları uygulanmalıdır. Uygulama sıklığı tecrübe edilen hava koşullarına bağlıdır ancak normalde yılda bir kez yapılması önerilir. 1. Kullandığınız tük yağının kullanım kılavuzuna bakarak emin olunuz. 2. Yüzeylerin temiz olduğundan emin olun. Yeni katların verimliliğini artırmak için son kat uygulamasından önce hafif zımparalama işlemi önerilir. Zımparalama sonrasında yüzeyleri silerek temizleyin. 3. Ürünün tüm yüzeylerini içlemden geçirin, gizli yüzeylerin (örn. ürün ters çevrildiğinde açığa çıkan yüzeyler) yeteri kadar işlendiğinden emin olun. Dik kenar, ek yerleri ve hasar sonucu meydana gelmiş olabilecek yarıklara özen gösterilmelidir. 4. Yüzeyi kuru tutunuz - bu işlem ahşabın son kat türüne ve çevre koşullarına bağlıdır. 5. Yüzeyi 4 ve 12 saat arasında hava koşullarına bağlı olarak kuru tutunuz. > DİKKAT: Çözücü dip boyasını uyguladıktan sonra bezleri yangın tehlikesi oluşabilecek bölgede BIRAKMAYINIZ, kendi kendine yanmaya sebebiyet verebilir, başka bir ifadeyle uyarıcısız kendi ateşlenebilir. Kullandıktan hemen sonra, çözücü dip boyasını uyguladıktan sonra bütün bezleri suyla tamamen ıslatın ve evin dışarısında güvenli bir yere yerleştirin. > Bu ürünü işlemden geçirmemeyi tercih ederseniz, grimsi bir renge bürünür ve çatlaklar oluşur. Hafif zımparalama ile orijinal renk geri kazanılabilir ve ardından yukarıdaki talimatlara göre uygun ahşap kaplama uygulanabilir.

GBIE	FR	PL	RUS	ES	TR
Tannin exudation	Exsudation du tannin	Wydzielanie się taniny	Выделение танина	Exudación de tanino	Mazi otunun sızması
> Tannin is a naturally occurring element in many wood species which may exude from the surface of the wood. This whilst normally harmless to touch, soil, grass and/or plants etc. may cause stains to the surface of hard areas such as patios or decking. > To clean the Tannin marks it may be possible to use a proprietary cleaning product or, alternatively, use a water-based Wood Restorer/Brightener (typically containing oxalic acid and available from a B&Q Store). It is important that any stains are removed within 1 - 2 days of them occurring. > Care should be exercised to follow the manufacturer's guidelines for the type of cleaner used and that a test is carried out on a small area first to determine the effectiveness of the chosen product. This is particularly important on wooden decking areas where the existing surface finish may be damaged due to the application of the cleaning agent. If decking has become discoloured from the cleaning it can be restored with a suitable wood finish. > To reduce future tannin exudation it is important to follow the maintenance instructions above.	> Le tannin est un élément naturel, qui apparaît dans beaucoup d'espèces de bois et peut exsuder de la surface de celui-ci. Bien que normalement inoffensif au toucher, pour le sol, l'herbe et les plantes etc., cette exsudation peut provoquer des taches sur les surfaces dures telles que les patios ou le platelage (terrasse en bois). > Pour nettoyer les marques de tannin, il est possible d'utiliser un produit de nettoyage approprié ou un restaurateur/éclaircissant de bois à base d'eau (contenant normalement de l'acide oxalique et disponible dans un magasin Castorama). Il est important que toute tache soit nettoyée dans les 1 à 2 jours suivant son apparition. > Il est crucial de suivre les directives du fabriquant quant au type de produit nettoyant à utiliser et de faire un test sur une petite surface d'abord afin de vérifier l'efficacité du produit choisi. Cela est particulièrement important sur le platelage en bois, dont la finition de surface existant risque d'être supprimé par l'application de l'agent nettoyant. Si le platelage commence à se décolorer après nettoyage, il peut être restauré grâce à une finition pour bois approprié. > Afin de réduire toute exsudation à venir du tannin, il est important de suivre les instructions d'entretien ci-dessus.	> Tanina jest naturalnie występującym składnikiem w wielu gatunkach drewna i może się z niego wydzielać. Jest ona nieszkodliwa podczas dotyku, a także dla gleby, trawy i/lub roślin, itp. Może pozostawić plamy na takich powierzchniach, takich jak tarasy lub podesty. > Aby wyczyścić plamy taniny należy użyć odpowiedniego środka czyszczącego lub ewentualnie można użyć opartego na wodzie Preparatu Rozjaśniającego/Przywracającego oryginalny wygląd drewna (sprawdź dostępność w sklepach Castorama). Preparaty te zwykle zawierają kwas szczawiowy. Ważne jest, aby wszelkie plamy usunąć w ciągu 1 – 2 dni od momentu ich wystąpienia. > Konserwacja powinna być przeprowadzona zgodnie ze wskazówkami producenta danego preparatu i należy najpierw przeprowadzić próbę skuteczności na niewielkim obszarze, tak aby wybrać najodpowiedniejszy preparat. Jest to szczególnie ważne na powierzchniach drewnianych podestów, gdzie istniejące wykończenie powierzchni zostało uszkodzone na skutek zaostostwania środka czyszczącego. Jeśli podest stracił kolor podczas czyszczenia, wówczas może zostać on przywrócony przy pomocy odpowiedniego preparatu do drewna. > Aby ograniczyć wydzielanie się taniny należy przestrzegać powyższych instrukcji dotyczących konserwacji.	> Танин - это природный элемент во многих видах дерева, который может выделяться на поверхности. Хотя он обычно безопасен при прикосновении, для почвы, травы и/или растений, возможно появление пятен на поверхности твердых участков, таких как патио или настил. > Чтобы очистить таниновые участки, можно использовать патентованное чистящее средство или реставратор древесины/осветлитель (обычно содержит щавелевую кислоту и продается в магазинах Castorama). Важно, чтобы все пятна удалялись в течение 1 - 2 дней с момента появления. > Внимательно следуйте инструкциям производителя по типу используемого очистителя, а также выполняйте проверку на небольшом участке, чтобы определить эффективность выбранной продукции. Это особенно важно для зоны деревянного настила, где существующая полировка поверхности может подняться из-за использования чистящего средства. Если настил утратил цвет из-за чистки, его можно восстановить при помощи соответствующей полировки. > Чтобы сократить выделение танина, важно следовать инструкциям производителя сверху.	> El tanino es un elemento de aparición natural que aparece en la superficie de muchas especies de madera. Si bien es normalmente inofensivo para tocar, para el suelo, pasto y/o plantas, etc. puede causar manchas en la superficie o zonas duras como patios o pisos de madera. > Para limpiar las marcas de tanina, se puede usar un producto de limpieza adecuado o, de manera alternativa, usar un sacador de brillo/restaurador de madera (normalmente ácido oxálico). Es importante que se saque cualquier mancha dentro de 1-2 días de haber aparecido. > Se debiera tener cuidado al seguir las instrucciones del fabricante para el tipo de limpiador y las pruebas a realizar sobre una zona pequeña antes de determinar la efectividad del producto escogido. Esto es particularmente importante para las superficies de pisos de madera donde el acabado de la superficie existente podría recibir daños por culpa de la aplicación del agente limpiador. Si el piso de madera se decolora por culpa del limpiador, se puede restaurar con un acabado para maderas. > Para reducir la exudación de tanina, es importante seguir las instrucciones de mantenimiento explicadas anteriormente.	> Ahşabın yüzeyinden sızma yapabilen Mazi otu doğal sebeplerden birçok odun türü oluşturur. Bu da normal zararsız toprak, çim ve/veya bitki gibi teras veya güverte gibi sabit yüzeylerde sert alanlarda lekelere neden olabilir. > Mazi otunu temizlemek için özel bir temizlik ürünü kullanmak ya da alternatif olarak su bazlı ahşap Onarıcı/Parlatıcı (genellikle oksalik asit içeren ürünler Koçtaş mağazalarından elde edilebilir) kullanılabilir. Önemli lekeler 1- 2 gün içinde çıkacaktır. > Korumayı temizleme tipine göre kullanma kılavuzunu takip ederek yapmalısınız ve ilk olarak seçtiğiniz ürünü etki alanını belirleyip teste tabii tutunuz. Bu özellikle önemli yüzey boyası temizleme deterjanı uygulanan aşınmış olan ahşap yüzeylerde meydana gelir. Eğer güverte temizlikten rengi solmuşsa uygun ahşap boyasıyla tamir edilmelidir. > Mazi otunun gelecekte oluşumunu azaltmak için talimatların altında bulunan bakım kısmını önemle takip ediniz.